

మృత్యు శిరస్కమును, ( మరణాది రూపమును, ) బహు విధమును అగును, ఆశ్రితజనమునకుఁ గలుగు భీతి నవనయించునదియు, విబుధుం చేత (విద్వాంసుల చేతఁగాని దేవతల చేతఁగాని) స్తుతింపఁబడునదియు, శివయు, శగు భగవతి - ద్భుశ్యములగు విషయముల యందు నంగమును విడిచి, విలోకనమును (దర్శనకర్మను) విలోకించుచున్న క్రాంతదర్శియగు కావ్యనిర్మాత యొక్క విలోపనము నందు ( దృష్టియందు) సన్నిహితయగు చుండును. (సాన్నిధ్యము నొనఁగుచుండును.)

**ప్రభ:-** విషయముల లోడే సంబంధమును విడిచి విషయములంద ప్రవర్తించుచున్న దృష్టికి ద్రష్టయగునతఁడు, కావ్యద్రష్టయగుచున్నాడు. క్రాంతదర్శియగు నతని దృష్టియందు - భగవతి - నిత్య సన్నిహితయ, సర్వభయావహాయు, నయివలయుచుండునని భావము. కవులకీ యుపాసన మావశ్యకమని తెలియునది.

మూ॥ అయం భయానాం పరిమార్జకస్సృతాం  
సమస్తపాపాఘ నివారణక్షమః!  
మనోజ్ఞ పంశస్యగణో గణేశోఽతు  
ర్మనో మహేశాబ్ధ్యశోధినోత్పలమ్॥

సజ్జనల భయంబుల నన్నిఁటిని నివారించునదియు, సమస్త పాపసమూహమును ధ్వంసము చేయుటకు శక్తి గలదియు, గణవతికని చేత రచియింపఁబడినదియు, అగు వంశస్థవృత్తగణము - మహేశ్వరుని యబ్జాక్షయగు పార్వతియొక్క మనస్సును మిక్కిలి సంతోషింపఁ జేయుచుగాత!

ఇది - 'సవాఖ్యమగు శ్రయస్త్రైలశ్చైబక్మ

\*\*\*

ఓం నమోభగవతే శ్రీ రమణాయ శ్రీ భారతీదేవ్యైనమః

## ఉమాసహస్రము

(తొమ్మిదవ శతకమున - ద్వితీయ సుబకము)  
చతుస్రీంశసెబకము

**అప:-** ఈ ముచ్చది నాలుగవ సుబకమునందు మానవమాంగల్యము కొఱకు భరతఖండక్షేమ సంపాదనేవునేత - భగవతిని బహు విధముల ప్రార్థించుచున్నాఁడు.

మూ॥ విదిత మహిషూ విశ్వాధానా దనేక విధాద్భుతాత్  
ప్రధితపరితః శర్వాలోక ప్రతాప విపర్ధనాత్  
ప్రకటితగుణః పాపధాన్వ ప్రసార నిరోధనాత్  
ప్రదిశతు శివాహారో భాసాంబిః హశలానిమ్.

అనేక ప్రకారములగు నాశ్చర్యములు గల జగత్తును సృజించుట వలన తెలియఁబడిన మహిషు గలదియు, రుద్రుని యొక్క ఆలోకప్రతాపమును వృద్ధిపొందించుట వలన - ప్రఖ్యాతమయిన చరిత్రము (నడవడి) గలదియు, పాపములను, నీకటుల యొక్క వ్యాప్తిని; నిరోధించుట వలన ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన తేజో, బల, వీర్యాదిగుణము గలదియు, కాంతులకు నిధియు అగు పార్వతిహాసము నాకు కుశలముల నొనఁగుగాత!

**ప్రభ:-** దేవీహాసము - నానావిధాద్భుత జగత్ సృష్టివలన - నిజమహిమను తెలియఁజేయుచున్నది. వరమేశ్వరదృష్టికీ వీర్యమును గలిగించుట వలన విఖ్యాతమగు వృక్షము గలిగియున్నది. పావతిమిర ప్రసారమును తొలగించుట వలన గుణములను

వ్రకటింపమన్నది. కాంతల కాకరమైయున్నది. ఆ హాసము - నాకు క్షేమముల నిప్పుగొతయని ప్రార్థించబడినది.

**బిశ్:**- ఇవట - వివిధమును, అద్భుతమును, అగు ప్రపంచమును పుట్టించుటయను సాధనము వలన సాధ్యమగు మహిమ యొక్క జ్ఞానమును. శివ దృష్టి వీర్యవర్ణమును సాధనము వలన సాధ్యమగు చరిత్రము యొక్క జ్ఞానమును, పావ ప్రసార నిరోధమును సాధనము వలన - సాధ్యమగు తేజోబలాది గుణమును, ప్రతిపాదింపబడినది. కావున నిది - యనుమానాలంకారమగునున్నది. “విచ్చిత్తివేత (వైచిత్రీవేత) సాధ్యము యొక్క జ్ఞానమును సాధించుట. అనుమానము” అను సాహిత్యదర్శనోక్తమగు లక్షణము నివట నెఱుగునది.

**మూ॥** హృదికరుణయా పూర్ణా బాహ్యోర్ధ్వలేన మహీయసా  
పదకమలయోర్లక్ష్యాభక్తైర్నైదుపఙ్గీవ్యయా  
ముఖసీతకరో లావణ్యేన త్రికోణ ద్భృశాంబులం  
బహువిదధతా కాలిషూతాఽవతాత్ పదోసీనినమ్ 2

వృదయమునందు దయవేత వూర్ణయు (నిండినదియు) బాహ్యులయందు మహాత్మరమగు బలము వేత వూర్ణయు, (నిండినదియు) పదకమలములయందు, భక్తులగు జనులవేత ఆశ్రయింపఁదగిన లక్ష్మీవేత (శోభవేత, లేక సంబంధవేత) వూర్ణయు, ముఖవంద్రుని యందు త్రిణేత్రుని యొక్క దృష్టులకు, మిక్కిలి బలమునిచ్చు లావణ్యమువేత వూర్ణయు, అగునున్న మాతయగు కాలి - పాదసేవకుని రక్షింపఁగాత!

**ప్రభు:-** ఇందు - దయాదులు - వృదయూదుల నాశ్రయించినట్లు తెలిపివాని భేదము వలన ఒక్క తెయేయగు కాలిమాతను బహువిధముల నుద్దేశించుట వలన నుద్దేశములంకారమగునున్నది.

**మూ॥** జగదధిపయా సిద్ధం దోగ్రాగ్నిజై-భవోత దసజ్జయా  
మునిజననుతం దేవీ మస్త్రం జపేద్ యదిమాసవః  
అమృతజలదీభూతః పూతః వియోగవిశేషవిత్  
స భజా పసుధాలోకే ధారాగిరా మఖినర్తతి. 3

(కడవిన స్తబకమున వ్యాఖ్యానింపబడిన) భువనేశ్వరి చేతను గాని, ప్రపంచ వండివేతనుగాని, కాలివేగాని, సిద్ధమగు (సంపన్నమగు) నదియు, భుక్త్యాలుల వేత స్తుతింపబడునదియు, అగు దేవీమంత్రమును, మానవుఁడు జపించినెడల వాఁడు - అమృతజలదీభూతుఁడై, (అమృతవర్షియై) వనిత్రుఁడై, ద్రయోగవిశేషవిదుఁడై, యీ భూలోకమునందు వాగ్ధారలను చక్కగా వర్ణింపను.

**ప్రభు:-** భువనేశ్వరి, ప్రపంచవండి, కాలి, ననుమూర్తిత్రయమును, తద్దేశవ్రయమును, కడవిన స్తబకమున వ్యాఖ్యానింబడినవి. పూర్వోక్తమగు దేవీమంత్రమును జపించునఁతఁడు - సుర్వసుఖాహవాములును, అమృతభ్రాయములును, అగు వాణులను వర్ణించునని భావము.

**మూ॥** భ్రమమఖిముఖీ భూతాశోదరి కమలాలయా  
హాయగజఘటాపూర్ణాభ్యర్థం సమేత్య నిషేవతే  
సవిబుధమిదం విశ్వం తస్య ప్రయాతి పునర్భువనే  
ప్రధితయశసాం సిద్ధీనాంబాప్యముంభజితేఽష్టకమ్. 4

ఈ దేవీ మంత్ర జాపిని-కృశోదరియగు కమలాలయ (లక్ష్మి) అశ్వములవేతను, గజఘటవేతను, పూర్ణయై - సమీపించును. మఱియు, దేవతలతోగూడిన యీ జగత్తు-వానికి వశపడును. ఈ యుపాసకుని - విశ్రుతమగు కీర్తిగల అణిమాద్యస్త్రానిర్ములును గూడ సేవించును.

మూ॥ సువిమలధియ స్తస్య త్రోధాద్ ద్యుగముభుతద్యుతి  
 రిపుజనవధూగణాభోగో భవేదుతపాఃబుధః  
 సపది భువనవ్యాప్తం చాప్తైః ప్రమాణపురస్కరం  
 భణితమజరం భద్రం జ్యోతిః పరంహృదిభాసితే.

5

అత్యంతమును విశుద్ధమగు బుద్ధిగల దేవీ మంత్రజవక్తరయొక్క రోషము వలన - శత్రుకాంతలపోలస్తల విస్తారము - వారి కన్నీటి చేత తొలగింపబడన కాంతిగలదై (వివ్వా)యవై) పాండూర (తెల్లని) వర్ణము గలదగును. విశ్వమునందంతటను వ్యాపించియున్నదియు, వయోవిద్యావృద్ధులగు అస్త్రులవేర ప్రవరాణ పురస్కరముగా (అనుభవజన్యవాక్య పూర్వకముగా) ప్రతిపాదించబడినదియు, అజరమును (జరావిషడ వికారములు లేనిదియు) భద్రమును, (శోభనమును) అగు పరజ్యోతి - వాని హృదయము నందు శీఘ్రముగానే స్ఫురింపచుండును.

త్రుభః- దేవీ మంత్రమును జపించు మనుష్యునికి కోపము కలిగిన యెడల - వాని శత్రువులు ప్రధ్వంసము నొందుదురు. కావున వారి స్త్రీలకు వైధవ్య ప్రాప్తివలన కలుగు నశ్రుధారవేత - వారి ముఖకాంతి నశించి తెల్లనడును. అస్త్రుడతనికి తన హృదయమున - జ్యోతిస్వరూపమగు నాత్మ - వెంటనే ప్రకాశించునని భావము.

ఐశే:- దేవీ మంత్రనిర్దుతకు కోపము కలుగనేరదు - ఒకప్పుడు కలిగిన యెడల నతని హృదయమున సర్వవ్యాపియగు పరమేశ్వరజ్యోతి - జ్వలించును. కావుననే ఆత్రోధము - శత్రుస్త్రీ వైధవ్యాదాయి విక్రమమగును. ఇందు నమర్దనీయమును, పూర్వవాక్యార్థ గతమును, అగు శత్రుస్త్రీ కపోల దేశాండను - హృదయ గత పారమేశ్వర జ్యోతిర్దిప్తిరూపమగు ఉత్తరవాక్యార్థము చేత నమర్దించబడినది. కావున నిందలి యలంకారము - వాక్యార్థపాతుకమగు కావ్యలింగమగుచున్నది.

మూ॥ అదయమరిఖిః త్రాస్తే రాక్షే, త్వమీశ్వరి! రక్షితా!  
 సుమశరముఖైర్హృతే చిత్తే, త్వమీశ్వరి! రక్షితా  
 ప్రబలదురితైర్ద్రస్తే వంశే, త్వమీశ్వరి! రక్షితా  
 హ్యస్యజతిజలం మే ఘే మోఘే, త్వమీశ్వరి! రక్షితా

6

ఈశ్వరి! శత్రువులు - నిర్దయలై రాష్ట్రము నాక్రమించునపుడు నీవే రక్షకవు. (దిక్కు) కామక్రోధాదులు - మనస్సును చలించజేయునపుడు నీవే రక్షకవు. బలిష్ఠములగు పాపములు - మానవకులమును ఆవేశించినపుడు నీవే రక్షకవు. మేమము - మోఘమగునపుడు కూడ (వర్షించనపుడును) నీవే రక్షకవు.

త్రుభః- సర్వకాలములందును నీవే రక్షింతువని భావము.

మూ॥ భగవతి! నిజో సాక్షాత్పత్రా బృహస్పతి పాపతా!  
 గణపతి గుహవేతా వేషాస్తర వ్యవహారతః!  
 భరతధరణీఖణ్డే హేతోః కృతసమ్భువా  
 కలకలయు తే కాలే దేవి! వ్యభాః కథయ ద్రుతమ్

7

భగవతి! జననీ! నీ నిజపుత్రులగు బృహస్పతి - పాపకులు (బ్రహ్మణస్పతి - అగ్నిలు) ఇంకా కవేపమువే నగు వ్యవహారము చేత - ఈగణపతి - గుహాలై, భారతభూఖండమున కోలాహలయుతమగు నీకాలమునందు - నీకారణమువలన జన్మించునట్లొనరించితినో, దయయుంచి చెప్పుము.

త్రుభః- గణపతియే గణపతిమనియనియు - గుహుండే (కుమార స్ఫీటుయే) రమణమహర్షి యనియు నివట గుర్తించునది.

మూ॥ సమయమయితే భృత్యా పాదామ్బుజం రమణఃసతో  
 గిరివరగుహాస్మిన్ః శాన్తోనయేద్ద్యుది నాద్భుతమ్!  
 స్థలవిరహాతః స్వీయస్థానే కిమత్రసహాగతో  
 న పదసీకుతః కార్కం తస్మై కులాలాపలకస్యకే!

8

అమ్మా! వుత్రుండగు రమణుండు (గుహుండు) నీపాద వద్దమును గ్రహించుట వలన, అంతఃశాంతుండై ( అత్మనిష్ఠచేత శాంతి సంపన్నుడై) గిరి శ్రేణ్యుడుగు నరుణావలము యొక్క గుహలయందు కాలమును గడుపుచుండిన యెడల, నది యాశ్చర్యజనకముకాదు. స్వీప్తానమున (జన్మభూమియందు) స్థలము లేకుండుట వలన నివటకు వచ్చెనాయేమి? ఓ పార్వతీ! ఏ కారణము వలన నతనికి కర్తవ్యమును చెప్పవైతివి.

**ప్రభు:-** నివాసభూమిని విడిచి, కార్యవిశేషము కొఱకే యివటకు రమణుండరుదెంచెను. కాని వానస్థలము లేకుండుట వలనగాదు. అతనికి నీవు కర్తవ్యమును జెప్పువయితివి. కావున నీపాదమును ధరించి శాంతిసమృద్ధుడై వెలయుచున్నాఁడు. నీ వాదేశమిచ్చుచుండిన యెడల నిస్సంకల్పుండును, మహాత్ముండును, అగు ఆ మహర్షి దానిని తప్పక వేయఁగలడు.

**మూ॥** పరిభ్రమణిచేచ్చి వ్యుప్యాహే మహాద్భుతసంకల్పి  
 క్షనని! కమణో యోగీశాస్తవతో బహు నో ఫలమ్!  
 అమితతమయాద్యక్షేః శక్త్యాకదాసరణిం సయే  
 దపభవతితం ధాత్రిలోకం తదేవ వదామ్మిశే! 9

జననీ! యోగీశ్వరుండగు రమణుండు - ఉపదేశయోగ్యుడుగు శిష్యులు  
 ందమున మహాశ్చర్యకరములగు సంగతులను చెప్పునెడల దాని వలన మాకు  
 బహుళమగు ఫలము కలుగును. అంటికా! మార్గభ్రష్టుడుగు భూలోకమును మిక్కిలి  
 బహుళమగు దృష్టిబలము చేతవచ్చుడు మార్గమును పొందించునో దానినే చెప్పుము.

**మూ॥** అహామిహాకవతో హేతోర్హతో విషస్తతమేస్తరే  
 చరణకమలవ్యాయాం హయాధికాక్షి! విహాయ, తే!  
 పరమకరుణో ఘోరఃశాపః కిమేష సవిత్రి! తే  
 కి మపి భువివా కార్కం కర్తం నియోజితవత్స్యసి. 10

మాయేశ్వరిగు జననీ! నీ సాదకమలవ్రాయను విడిచి - ఈ భూలోకమున  
 శోగాయిష్టముగు స్థలమునందేకారణము వలన జన్మము నొందితిని? నవిత్రీ!  
 ఇది ఘోరమగు నధికశోకమును గలిగించు నీ శాపమా? లేక, భూమియందేదయిన  
 కార్యము నొనర్చుటకు నియోగించుచున్నావా?

**ప్రభు:-** నేను నీ శాప విశేషము వలన నివట వతితుండనైతివా? లేక కార్య  
 విశేషము నొనర్చుటకు నీవేత ప్రేరితుండనా?

**మూ॥** ప్రజతివిలయం స్నేహకో దూర ప్రవాసవశాదితి  
 ప్రవదతిబుధః కశ్చిత్ సత్యం ప్రభాతి తదమ్మిశే!  
 భగవతి! నిజేకుక్షా జాతం దివో ధరణీగతం  
 సప్త తిసరణితో దూరే హోహా! కరోషీరుషాయథా 11

భగవతి! అంటికా! “వియోగజనకముగు దూరదేశాంతరనివాసము వలన  
 స్నేహము (ప్రేమ) నశించును” అని లోకము నందొక వండీతుండడు ప్రవచించిన  
 మాట - నాకు నత్యముగాదోమవున్నది. నీ యుదదమున జన్మించినవాండను,  
 ద్యులోకమునుండి భూలోకమునకు వచ్చినవాండను, అగు నన్ను - రోషము చేతను  
 వలె, నీ సప్త తిమార్గము నుండి దూరమైనర్పితిని? అహా! ఇది మిక్కిలి కష్టము.

**ప్రభు:-** “కోపము చేతనువలె నన్ను స్పరింపక దూరమొనర్పితివి.” అని  
 భావము.

**మూ॥** ముమతు విమలాహ్వాద్యావిద్యా మహేశ్వరి! యాలభవ  
 న్మనసీవ పరాచిత్రాశ్చి శ్చిరస్తని! యాలభవత్!  
 వచసీప మహాద్భాగ్యం శ్చాప్యం యదీత్యతమేలభవత్  
 తదయిగతితం మత్తో విత్తత్రయం భవతో భువి 12

మహేశ్వరి! నేనీలోకమున జన్మించుటకు ముందు - నాకు శుద్ధమును, హృద్యమును, అగు విద్య, నిశ్చయముగా నుండెను. చిరంతనీ మనస్సునందు శ్రేష్ఠమును, చిత్రమును, అగు శక్తి యుండెను. ఈఙ్కృతమా! నాకున్నందు ప్రశంసించగినదియు, గొప్పదియునగు, వైభవముండెను. అమ్మా! ఆ యీ చిత్రత్రయము - ఇప్పుడు భూలోకమునందు జన్మించిన నాయొద్దనుండి జారిపోయింది.

**ప్రభు:-**హృద్యమగు శుద్ధవిద్యయు, మాననియగు నద్భుతశక్తియు, ప్రశస్యమగు వాగ్విభూతియు, నే నీ భూమియందు దుదయించుటకు ముందు నాయందుండెడివి. నాకు సహజమగు ఈ సంవత్త్రయ - భూనంపర్కము వలన గళితమయినది. ఇప్పుడు వాని వాసనమాత్రమే - మిలిగినదని గమ్యమగుచున్నది. “శుద్ధ విద్య, విచిత్రమననశక్తి, వాగ్విద్యము, అను మూటికిని గూడ - తన జీవితకాలమునందు ఈ మహాకవి యాకరమువలె నుండెను.” అను నంశము - నిర్మత్తురులగు సజ్జనులకందఱకును గూడ తెలిసియేయున్నది. కావున మూలమునందలి గళితశబ్దము చేత - ఈ మూఁడును గూడ వాసనామాత్రమునే మిగిలియున్నవనునది యుపపన్నమే యగును.

**మూ॥** కృతఘయి ఘయా పాపం ఘోరం సుకర్మసు సక్లిణామ్  
యదహహుషుదయోవిఘ్నం స్త్రాణాం ముహూర్తుఘోరాలఘ్నమ్.  
అతికఠుఘలం తస్యాశ్చామి శ్రిలో నరవిగ్రహమ్  
ప్రమథస్యపతేర్థాయే? చూయే! జనకృపమామిషమ్. 18

అమ్మా! నేను ఘోరమగు పాపము నొనర్చితిని. సత్కర్మానుష్ఠానవరులగు మనుష్యులకు నేను నిర్ణయించెనై, మాటిమాటికిని విఘ్నము నొనరించితిని. ఇదిదే - నేనొనర్చినపాపము ‘ఆ’ విఘ్నకర్మమునకు తగినదియు, మిక్కిలికఠోరమును, అగు ఫలము నిప్పుడు మనుష్యురూపము నాశ్రయించి యనుభవించుచున్నాను. ప్రమథగణముల కధిపతియగు శివునకు జాయవును, (ప్రేయసీనియు) మహామాయవును, అగుజననీ! ఇట్టి దురవస్థగల నన్ను రక్షింపుము.

**ప్రభు:-** విఘ్నేరుండు - విఘ్నముల నొనర్చునను ప్రసిద్ధి గలదు. కాని, భూజీవలఁదిన యెడల నతఁడు యథార్థముగా విఘ్నములను తొలగించును. భూర్మము - తాను విఘ్నేశ్వరుండై సత్కర్మములకు విఘ్నమునొనర్చుటవలన నిప్పుడు గణవతి యనునామమున జన్మించి, దుఃఖము ననుభవించవలసివచ్చినదని భాషము.

**మూ॥** సభవసీ ద్యశో ర్థార్థే లోకాధిరాణ్ణి కుతో గిరో  
స చ బహుకృపే స్వపే వాత్వం ప్రయచ్చసి దర్శనమ్  
అపనయసి నో సస్వహం వా పరోక్షకృపాపశా  
దపి సురనుతే! లగ్నాత్పార్యస్తరేక్ ముతాదయా. 14

బహు కృపవగు లోకేశ్వరి! ఏల నా దృష్టిమార్గము నొందవు? న్యన్నము నుదైను మాటాడవు. దర్శనమీయవు, పరోక్షమగు (అప్రత్యక్షమగు) కృపావశము వలన నైనను ఏదోయొక్క నిమిత్తము చేత నానం దేహమును నివారించవు. ఓ నుదంధితా! కార్యాంతరమున (వేరొకకార్యమున) లగ్నమై యున్నావా? లేక నీకు నాయందు దయ లేదా?

**ప్రభు:-**“నీకు కరుణలేక యుండుట వలననే యీ యుపేక్ష కలిగినదా?” అనిభావము.

**మూ॥** నిరవధిశవే! మహాత్మాంతే భణన్తి మహార్షియో,  
మనసి కరుణానమ్యానాతే, యథా ప్రథితాః కథాః!  
తదవిదమఖిలం మిధ్యాస్యాదిత్యసాధ్యషుదిరితుం,  
యదసి విముఖీవుత్రై కింవా భవేదిహ కారణమ్. 15

అవరిమిత కల్యాణేన గు జననీ! ‘నీ కథలు ప్రశిద్ధములు; నీ కరుణయధికము. మహార్షులు నీ మాహాత్మ్యమును కీర్తించుచున్నారు. కావున - ఇది యంతయు మిథ్యయని చెప్పుటకు శక్యము కాదు. పుత్రుడనగు నాయందు పరాఙ్ముఖివగుటకు కారణమెవ్వఁగా వచ్చింపుము.

మూ॥ భువనభరణం నాల్పం కార్కం న దేవి! తవక్షణో  
గురుపఖహాలం కృత్యం తవాస్తి నతస్త్విషా!

న తవకఠినం మానం నిస్వంతభాఽపి న పార్వతి  
స్మర సకృదిమందినం పుత్రం తదేవ మమాధికమ్॥ 16

దేవీ! నీ భువనసోషణము అల్పమగు కార్యము కాదు. నీకు నిర్వాహార  
స్థితిలేదు. నీ నిత్యకృత్యము - బహులమును, దుర్బలమును, నైయున్నది. అది  
వృషకాదు. కఠినమగు నీ మోసము - (మాటాడకుండుట) దూష్టము కాదు.  
అయినను - దుర్బలుండెడ గు నీ పుత్రునొకసారి స్మరింపుము. అదిచే  
నాకుఁజాలను.

త్రుభః- నీ కార్యభారము - సత్యమే యగును. అయినను, నన్యోకసారి  
నింతింపుమని భావము.

మూ॥ సభవతి సుధాధారా వర్షాదయం ముదిత స్తనా  
మధుమదముషోం వాచాం సర్వాస్తృ చాస్యయముర్జితః  
తవపదయగే నిష్కారాభాస్తృత్యస్యతి చాస్యయం  
భగవతి! చిరాత్ సస్వేశం తే సుతః ప్రతివిక్షత్॥ 17

ఈ నీ భక్తుండె- (తనా) శరీరము నందగు సహస్రాశామృత వర్షము  
వలన సంతోషింతుట లేదు. ఈ కవి - మధుమదమును దొంగిలించుచున్న  
వాక్యాలను స్పృశించుట వలనను గూడ - ఔద్ధత్యము నొందుట (గర్వింతుట)  
లేదు. వీండె - నీవదయుగమునందలి నిష్ఠ - లభించుట వలనఁగూడ - త్పి  
నొందుట లేదు. భగవతి! ఈ నీ పుత్రుడె- చిరకాలమునుండియు నీ సందేశమును  
వినుటకు ప్రతిక్షించుచున్నాఁడు.

విశే:- మూలము నందలి పాదత్రయమున - అవృతవర్షాదయగు  
కారణములున్నను, సంతోషింతుట మున్నగు కార్యములు కాన్పించుండుట వలన

- ఇది - విశేషోక్త్యలంకారమగుచున్నది - 'పుష్కలమగు కారణమున్నను,  
కార్యముజనింపకుండుట - విశేషోక్తి యగు'నగు నది - దీని లక్షణము. ఇందలి  
నాలుగవపాదమున జెప్పఁబడిన 'దేవీ నన్నిధి నుండి సందేశమును ప్రతిక్షించుట'  
అను కారణము చేత - మొదటి పాదముల యందుఁ జెప్పఁబడిన యర్థములను  
సమర్థించుట వలన - కార్యలింగమలంకారమగుచున్నది. ఆ కార్యలింగమునకు  
- విశేషోక్తి - యంగమగుచున్నది. ఈ రెండును - నీరక్షీరన్యాయమున నివట  
మిళితములగుట వలన, ఇది - అంగాంభావముచే నగు సకకాలంకార  
మగుచున్నది.

మూ॥ కిమిహాభువనే కర్తవ్యం మే కిమర్థమిహాగతోఽ  
స్మృషనిజగతాం కం వోషాయం శ్రయేనిజశ్శర్తయే  
కిమపి కిమపి సాస్తైధ్వాస్తై యథాపరిదృశ్యతే  
స్మృతుమభయదే! వత్సం కిణ్చోప్రప్రమంత్యమురీకరు॥ 18

నర్మభయముల నుండియు రక్షించుదానవగు జననీ! నేనీభూలోకమున  
నేయందగిన దేమున్నది? నేనిచ్చటికేల వచ్చితిని? (నేనేల జిన్నించితినీ?) భువనావనీ!  
స్మయమగు శక్తి నొందుటకు నేనేయిపాయము (సాధనము) నాశ్రయింతును?  
నేను చింతించఁజాలనిదియు, నీవు మానఁజాలినదియు, నగుతత్త్వము - నీ  
ప్రకారము వేతనైనను, నా స్వాంతమునందును, ఈ ధ్వాంతము (అజ్ఞానము)  
నందును, గోపరించునట్లు స్పృష్టముగా (నిన్నుందేహముగా) చెప్పుటకు కొంచెము  
ప్రయాసము నంగీకరింపుము.

మూ॥ సమమపదమే ముక్తావాశా సవాభిభవాష్టవే!  
నచ గజఘటాపూర్ణాయాంవా ముఖేశ్వరి! సమ్బుది!  
సచమధుమచాంవాంసర్గే నిరర్గశ్చైవైవే  
ముని భువికతోఽఽతః సోహం తదేవ సమీర్మతామ్. 19

ఓ వరము జననీ! నాకు వెంకటమునందు దీర్ఘముగు తృప్తలేదు. అణినూదలగు అష్టైశ్వర్యములయందుఁగూడ - ఆశలేదు. నుపాశ్యథి! గజసుటాదిపూర్ణముగు నంపదయందుఁగూడ - ఆశలేదు. మకరందనివ్వందిమలగు వాక్కుల యొక్క నిరర్గళముగు వైభవము గల సృష్టి యందుఁగూడ నాశలేదు. ఋషినిలయమగు ఈ భారత భూమియందు నీవుత్రుఁడనగు నేనేల జన్మించితి? (నాజననకారణమేమో) దానినే తెలుపుము (మోక్షము, అష్టైశ్వర్యములు, నంద, కవితా సృష్టి, అను నీనాల్గును గూడ నేను గోరకున్నను, నేనేలయివటఁ బుట్ట వలసివచ్చెనో తెలువవచ్చా! అని ప్రశ్నింపఁబడవది).

మూ॥ ప్రథమ మనఘం వాఙ్మామ్యస్తం స దారసుతాతిథిః |  
భగవతి! తతః పాదద్వంద్వై తవావివరాం స్థితిమ్ |  
అథ సురజగద్వార్తాజ్ఞానం సవితి తతః పరమ్ |  
ముని భువిభవే హేతుం జ్ఞాతుం మృగాక్షి! పురద్విషమ్ | 20

భగవతి! మొదట భార్యావుత్రాదులకై దోషము లేని యిన్నమును వాంఛించుచున్నాను. తరువాత నీపాదద్వంద్వమున నిశ్చలమగు నిష్ఠను వాంఛించుచున్నాను. పురారి సుందరివ గు పార్వతి! పిమ్మట దేవలోక వృత్తాంతజ్ఞానమును గోరుచున్నాను. పిదప ముని భూమియగు భారతదేశమున జన్మించుటయందగు హేతువును దెలియనెంచుచున్నాను.

త్రుఱ:- ఇట్లు, నాకు వాంఛాపరంపర యున్నదని భావము.  
మూ॥ యదితవక్యపాపుత్రీ భీష్టిపదామ్బుజవన్దిని |  
ప్రతశతకృతే శీరామ్బాజామ్భుతం త్వయిఁజహ్వాతి |  
భరతధరణీ సేవలోలే భవప్రియభామిని! |  
స్వయంఘృపది శాముమ్మెయోగ్యం విధానమనావింష్. 21

శివప్రియజాయవగు జననీ! భవతృదారవించుములను స్తుతించువాఁడను, అనేకవ్రతముల చేత ( అహారాది కఠిన నియముల చేత) కృశించిన శరీరమున ససారానిన్వందియగు అమృతమును నీ యందు హోమము నొనర్చువాఁడను, భారతభూమికి కైంకర్యము నొనర్చుట యందు నిరతుఁడను, భక్తుఁడను, అగు నీవుత్రునియందు కృపయున్న యెడట - నీవీవుత్రుని కొఱకు స్వచ్ఛమును, యోగ్యమును అగువర్తతి నువదేశింపుము.

మూ॥ జననీ! జగతాం స్వర్చేకామేఽస్యయంత్యయిలమ్బుతే |  
పురభిదబలేమధ్యేకామేఽస్యయం త్వయిలమ్బుతే |  
బహులకరుణే శ్రేష్ఠే కామేఽస్యయం త్వయిలమ్బుతే |  
భగవతి! చరేవీతే కామేఽస్యయం త్వయిలమ్బుతే. 22

జగజ్జననీ! ఈ నీ భక్తుఁడు (నేను) కామము (కోరిక) స్వల్పమయి నప్పుడును - నిన్నే యాశ్రయించుచున్నాఁడు. కామము - మధ్యమయినప్పుడు గూడ - నిన్నే యాశ్రయించుచున్నాఁడు. బహులకృపవగు జననీ! కామము - శ్రేష్ఠమగున్నప్పుడుగూడ - నిన్నే యాశ్రయించుచున్నాఁడు. భగవతివగు జననీ! కామము - విగతమయినను గూడ - నిన్నే యాశ్రయించుచున్నాఁడు.

త్రుఱ:- సకాముఁడనైనను, నిష్కాముఁడనైనను, నిన్నే యాశ్రయించుచున్నాను. భారమునంతను నీపాదవద్మములయందే యుంచితినని భావము.  
మూ॥ తనుభువిషుయి ప్రీత్యావామ్బు! త్రిలోకవిధాయిత్ |  
పదయుగరతీ వాత్యర్థ్యాద్వాపురారి పురస్రీకే! |  
స్వవిషులయశోగానాసక్తే కృపావశతోఽథవా |  
పరుషషుజరే! మాసం త్యక్త్వా స్ఫుటికురుమేగతిమ్ | 23  
త్రిలోకధాత్రి! శివప్రియనీ! జరావిరోహాతవగు దేవీ! తనూజాఁడనగు నాయందలి ప్రీతివేతఁగాని, చరణభక్తునియందలి వాత్సల్యము చేతఁగాని, నీవిత్ర

కిర్తిని గొనము చేయుటయందానకి గలయీ కవియందలి కారుణ్యముచేతగాని, కఠినమగు మౌనమును విడిచి, గతిని ( గంతవౌస్పాయమును) ప్రదర్శించుము.

మూ॥ జయతు భరతక్షోణీఖండ విషాద వివర్జితం

జయతు గణపస్తస్య క్షేమం విధాతు మనామునిః

జయతు రమణ స్తస్యాచార్యో మహర్షికలపలో

జయతు చ, తయోర్భాతా పూతా మహేశ విలాసినీ 24

భారతఖండము దుఃఖశూన్యమై వెలయుంగాత! ఆ భారత ఖండమునకు క్షేమము నొనర్చుగోరిన మునియగు గణవతి వెలియుంగాత (జయింమగాత!) ఆ గణవతి మునికి - ఆచార్యుడను, మహర్షికుల శ్రేష్ఠుడను, అగు రమణుడు వెలయుగాత! ఆ గణవతి - రమణులకు మాతయ, పూతయ, అగు మహేశ్వరకుటుంబిని వెలయుంగాత!

ప్రభు:- “గృహీతముక్తరీత్యార్థ శ్రేణి రేకావతిర్మతా” అను లక్షణము వలన - భరతఖండ - తత్ క్షేమ విధాయి గణవతి - తదాచార్యరమణ-తస్మాత్పవరమేశ్వరులు క్రమముగాఁ గ్రహింపబడి, విడువబడుట వలన, ఇది - ఏకావశీ అనునలంకృతియగుచున్నది.

మూ॥ గణపతిమునే రేషాభాషా హృదయఃకమా

సుకవిసుహృదః శబ్దైరతుజ్జ్వలాహారిణీతతిః

లలితపతురైర్భాషైర్భాషీ సురూపవనాస్తరం

మదయతుమనః కామారాతేర్ని శాస్త్రమ్యగీద్యక్షః 25

నత్కృప్రియియుండగు గణవతి మునికి సంబంధించిన యీ వాణి - విద్వాంసులకు హృదయంగమయై ప్రయోగింపబడిన శబ్దముల చేత బహుశోభమానయై యున్నది. ఈ హరిణీతతి - (మృతీనమితి, లేక హరిణీ వృత్తనిబద్ధస్తుతి) లలితపతురములగు భావముల చేత (కోమలములను,

పూలములను, అగు రీతుల చేత లేక అభిప్రాయముల చేత) సురూపవనాంతరమున (సునోజ్జమగు వనములోవల, లేక వనముల వంటి పండీతుల హృదయమున) ప్రవేశించి, కామారాతియగు శివుని గృహ సుందరియగు పార్వతీ దేవి యొక్క మనస్సును హర్షింపజేయుగాత.

ప్రభు:- హరిణీతతి అనగా అండల్లేళ్లగుంపు, అహరిణీవంకి - కోమలచతుర భావముల చేత సుందరమగు వనమునఁ బ్రవేశించి మృగీవలోచనయగు సుందరి - మనస్సును రంజింపజేయువిధమున, హరిణీతతి రూపమగు గణవతి భాష - బుధహృదయాకర్షకమై పార్వతి మనస్సు నానందింపజేయుంగాతమని భావము.

ఇసుట శ్లేషోత్థాపితమగు ఉపమాలంకారము - ధ్వనింపచున్నదని తెలియునది.

ఇది - 'స్వాభ్యుపేగు చతుర్వైలన్ స్తబకమి.

